



# TAITO CITY LIFE NEWS

2017.06 Vol.7

发行 台东区居民部居民课 邮编：110-8615 台东区东上野 4-5-6 电话：03-5246-1126

[http://www.city.taito.lg.jp/index/kurashi/foreigner/life\\_news.html](http://www.city.taito.lg.jp/index/kurashi/foreigner/life_news.html)

## 致寻找工作的外国人

受理关于外国人雇佣的各类咨询。

	服务内容	地址・联系人
<b>东京外国人雇佣服务中心</b> 	① 希望在日本就职的外国人留学生等人员的咨询・介绍 ② 在留资格为专业性、技术性领域人员的咨询・介绍 ③ 在留资格的相关咨询 ④ 留学生及毕业后待业者为对象的招聘等咨询	东京都新宿区西新宿 2-7-1 小田急第一生命大厦 21 楼  电话：03-5339-8625 传真：03-5339-8654
<b>新宿外国人雇佣支援・指导中心</b> 	① 永住者、日本人的配偶等、永住者的配偶等、定居者等在留资格没有就业限制的人员咨询・介绍 ② 希望打工的外国人留学生・就学生等人员咨询・介绍 ③ 在留资格的相关咨询	东京都新宿区歌舞伎町 2-42-10 Hello Work 新宿（歌舞伎町厅舍）1 楼  电话：03-3204-8609 传真：03-3204-8619

\* 需要口译时，请务必事先预约。

## 致领取儿童津贴的人

### ▶ 请进行现状申报

现状申报是每年向区政府告知领取津贴者的现状。从 6 月开始领取津贴的人必需办理这个手续。

5 月末时向领取津贴的人寄送了申报表。请填写必要内容后于 6 月 30 日星期五前寄回。如未按时递交，则不能领取从 6 月开始的津贴。

儿童津贴是根据领取人的收入来决定的。

### ▶ 2017 年 1 月 2 日以后搬迁至台东区的人

请在 2017 年 1 月 1 日所居住地区的政府中开具“2017 年度课税证明书”。然后将所开具的“2017 年度课税证明书”和现状申报表一起递交至区政府。

课税证明书・・・证明 1 年期间的住民税是多少的证明文件。

咨询：育儿・年轻人帮助课

电话：03-5246-1232



## 英语版观光信息网站 “Visit Authentic TOKYO” 已开通



“Visit Authentic TOKYO” 首页画面

台东区的观光专用英语版主页已全新开通。

由英语母语的工作人员制作并发布台东区的活动信息、观光的相关报道。

此外还配备了对喜欢的观光景点进行勾选，制作原创观光地图的功能，不仅适合在区内居住的人士，当家人和朋友前来台东区观光时，也可使用该功能一起享受观光的乐趣。

**【发布信息】** 台东区的最新观光信息、活动信息、美食信息、住宿信息、文化体验信息等

### 【主页】

<http://authentic-tokyo.com/>

**【咨询】** 观光课

电话：03-5246-1151



也可扫描此处访问

## 前往下町风俗资料馆参观！

**【开馆时间】** 9:30 ~ 16:30 (入馆 16:00 截止)

**【休馆日】** 每周星期一 (节假日时开馆，次日休馆)、年末年初、特别整理期间

**【入馆费】** 普通 300 日元 (200 日元) 小学·初中·高中生 100 日元 (50 日元)

※ ( ) 内为 20 人以上的团体费用

※ 持有残疾者手册或特定疾病医疗受给者证的人士及其看护人员免费

※ 每周星期六在台东区内居住、上学的小学·初中生及其带队人免费

**【地址】** 邮编 110-0007 东京都台东区上野公园 2-1

电话：03-3823-7451

### 【交通】

· 京成线 京成上野站 步行 3 分钟

· JR、地铁银座线·日比谷线 上野站 步行 5 分钟

· 地铁银座线 上野广小路站 步行 5 分钟

· 地铁千代田线 汤岛站 步行 5 分钟

· 都营大江户线 上野御徒町站 步行 5 分钟

· 东西循环巴士⑩不忍池下车 步行 2 分钟

· 东西循环巴士⑪京成上野站下车 步行 2 分钟

### 【主页】

<http://www.taitocity.net/zaidan/shitamachi>



商家



也可扫描此处访问

## 欢迎参加大江户清扫队！

台东区以大江户清扫队的方式对定期开展区内志愿者清扫活动和宣传的团体与个人提供支援。

清扫队还会参加本区主办的街区美化活动等。

台东区向队员租借活动时的制服“大江户清扫队半缠和服”以及清扫活动所需的工具。穿着整齐

的半缠制服行动，能够让大家的精神和努力保持一致，向区内外展现台东区高度的街区美化意识。

希望让台东区变得更干净的人士，欢迎成为大江户清扫队的一员开展活动。

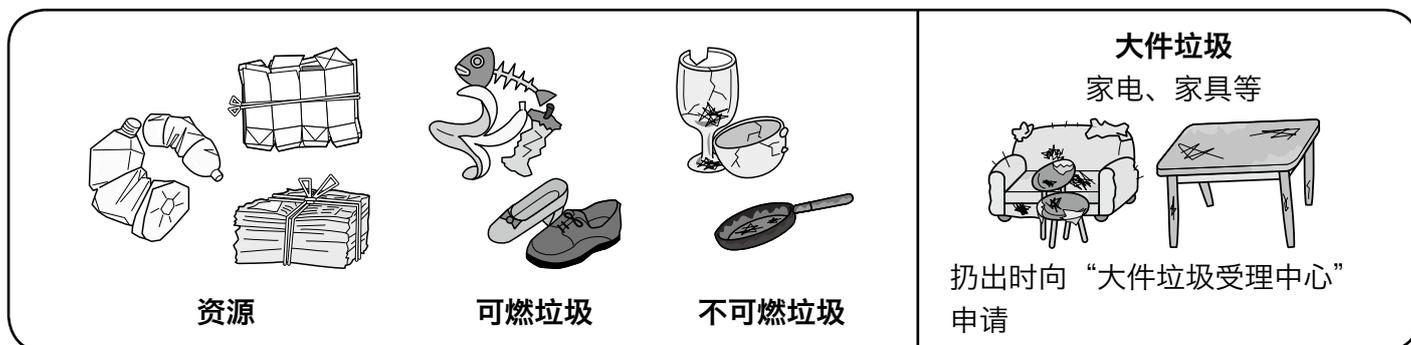
**【咨询】** 环境课

电话：03-5246-1292

# 请遵守扔垃圾的规则

## ▶扔垃圾的方法

- ① 请将“资源”“可燃垃圾”“不可燃垃圾”“大件垃圾”分类扔出。
  - ② 请遵守扔出日期。根据垃圾种类和居住地区，扔出的日期有所不同。
  - ③ 请扔至规定的场所。不同的住处，扔出的场所不同。→各栋楼“按户收集”
- ※ 联系清扫事务所可拿到“扔垃圾月历”。



## ▶费用

从家中扔出的“资源”和“可燃垃圾”·“不可燃垃圾”可免费。

※45L（升）的垃圾袋从第4袋开始收费。

## ▶大件垃圾（仅限家庭扔出的）

扔出时需要预约。收费。可向“大件垃圾受理中心”预约。请通过电话或互联网申请。互联网申请受理日语、英语、中文、韩语。

### ●大件垃圾受理中心

电话：03-5296-7000

（星期一～星期六 8:00～19:00）

互联网：<http://sodai.tokyokankyo.or.jp/>

咨询：台东清扫事务所 电话：03-3876-5771



也可扫描此处访问



购买大件垃圾处理券黏贴

## 每月第2个星期日开设窗口， 办理部分业务

□时间段：9:00～17:00

□地点：区政府1楼

□可办理的业务：

- ◎ 户籍申报的相关事宜
- ◎ 住民票、印章登记证明书、户籍证明的相关事宜
- ◎ 迁入迁出申报、印章登记、国民健康保险的加入等相关事宜
- ◎ 税金·保险费的支付、电动自行车的登记等相关事宜
- ◎ 有关育儿的各类津贴、医疗费补助的相关事宜
- ◎ 税金·保险费的缴纳咨询相关事宜

## 每周星期三部分窗口 延长办理业务

□延长时间：至19:00

□实施窗口：

【区政府】（台东区东上野 4-5-6）

1楼：◎户籍住民服务课

2楼：◎国民健康保险课 ◎残疾福利课

◎看护保险课 ◎高龄福利课

3楼：◎税务课 ◎收纳课 ◎区民课国民年金系

6楼：◎儿童保育课 ◎育儿·年轻人支援课

【区民事务所】

◎西部区民事务所（台东区下谷 3-1-30）

◎北部区民事务所（台东区浅草 4-48-1）

◎南部区民事务所（台东区寿 1-10-12）

## 区的主页能用各种语言浏览

区的主页能用 89 种语言浏览。

**语言:**英语、中文（简体）、中文（繁体）、韩语、法语、印度尼西亚语、马来语、泰语等

### ▶方法

① 按主页右上角的“Multilingual”键



② 选择语言

※ 由于使用机器自动翻译，可能会有翻译不正确的地方。

**咨询:** 广报课 电话: 03-5246-1021

## 能够寻找医院

通过电话和互联网用外语能够寻找医院和提供以下信息:地点、电话号码、时间、诊疗科目。

### ◇电话

**语言:** 英语、中文、韩语、泰语、西班牙语

**时间:** 9:00 ~ 20:00

**电话:** 03-5285-8181

### ◇互联网(日语、英语)

<http://www.himawari.metro.tokyo.jp/>



也可扫描此处访问

## 能够用外语咨询

### ▶外国人咨询窗口

遇到困难或烦恼时，请向“外国人咨询窗口”咨询。

语言	咨询日	时间
中文	第 1、第 2、第 3 个星期四	10:00 ~ 11:30
英语	第 1、第 3 个星期四	10:00 ~ 11:30
韩语	第 1、第 3 个星期四	14:00 ~ 15:30

**地点:** 区民咨询室 (台东区政府 1 楼)

### ▶提供使用平板电脑进行口译的服务

在区政府进行咨询时，来使用平板电脑提供口译的服务。

**语言:** 英语、中文、韩语、西班牙语、葡萄牙语

**时间:** 8:30 ~ 17:15 (星期三为 8:30 ~ 19:00)

每月第 2 个星期日 9:00 ~ 17:00

**地点:** 区民咨询室 (台东区政府 1 楼)

**咨询:** 生活咨询课 区民咨询室

**电话:** 03-5246-1025



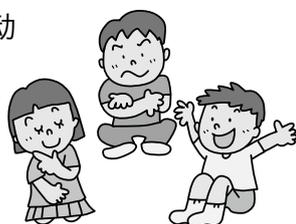
## 帮助孩子的成长

- 在孩子的成长中觉得有问题存在
- 有育儿烦恼

这种情况可在松谷福利会馆进行咨询。由专业的人员提供建议。

例如・・・ 开始学步晚  
会说的话不增加  
调皮坐立不定  
经常发脾气  
不擅长于集体行动

- 免费咨询
- 严守秘密



咨询：松谷福利会馆儿童疗育室  
电话：03-3842-2673

## 台东区准夜间・休息日 儿童诊所

对突发疾病经过治疗后能够回家的15岁以下儿童进行诊疗。

【地址】台东区东上野 2-23-16 永寿综合医院内  
电话：03-3833-8381

### 【受理时间】

平日 星期一～星期六（节假日・年末年初等除外）  
下午6点45分～晚上9点45分  
（诊疗为晚上7点～晚上10点）  
休息日 星期日・节假日・盂兰盆节（8/14～16）・  
年末年初（12/29～1/3）  
上午8点45分～晚上9点45分  
（诊疗为上午9点～晚上10点）

### 【网址】

<http://www.city.taito.lg.jp/index/kurashi/iryoy/byoiniryokikann/kodokuri.html>



也可扫描此处访问

## 您是否了解残疾者手册？

### 什么是残疾者手册

患有残疾的人可获得此手册。获得残疾者手册后，根据残疾的种类和程度，可享受各种福利服务。包括身体残疾者手册、疗育手册（爱心手册）、精神残疾者保健福利手册等。

#### ◆身体残疾者手册

【对象者】符合身体残疾者福利法规定的身体残疾种类、程度，其残疾持续一定程度以上的人士

【申请处】台东区政府 残疾福利课

【咨询】台东区政府 残疾福利课  
电话：03-5246-1203

#### ◆疗育手册（爱心手册）

【对象者】在东京都儿童咨询中心或东京都身心残疾者福利中心判定为智力残疾的人士

【申请处】未满18岁时：东京都儿童咨询中心

年满18岁时：东京都身心残疾者福利中心

【咨询】台东区政府 残疾福利课  
电话：03-5246-1203

#### ◆精神残疾者保健福利手册

【对象者】因精神疾病导致生活上存在困难，持续一定程度以上的人士

【申请处】台东保健所 保健预防课 精神保健负责

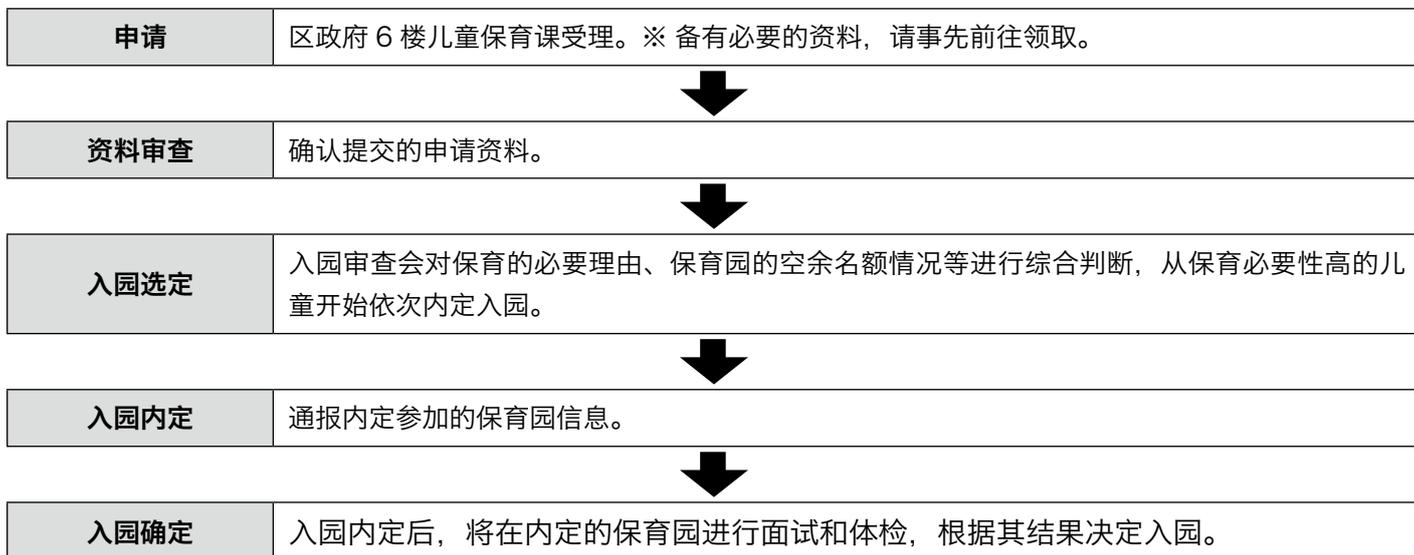
【咨询】  
台东保健所 精神保健负责  
电话：03-3847-9405

# 保育园利用指南



因家长工作、患病等原因，白天无法在家保育孩子时，保育园可代为进行保育。区内公立与私立合计设有 32 处认可保育园（含长时间保育的儿童园）和 15 处地区型保育事业园（小规模保育所·事业所内保育所·家庭型保育事业）。随时受理入园申请，但根据希望入园的月份，申请截止日期有所差异。详情敬请咨询。

## ★保育园入园手续★



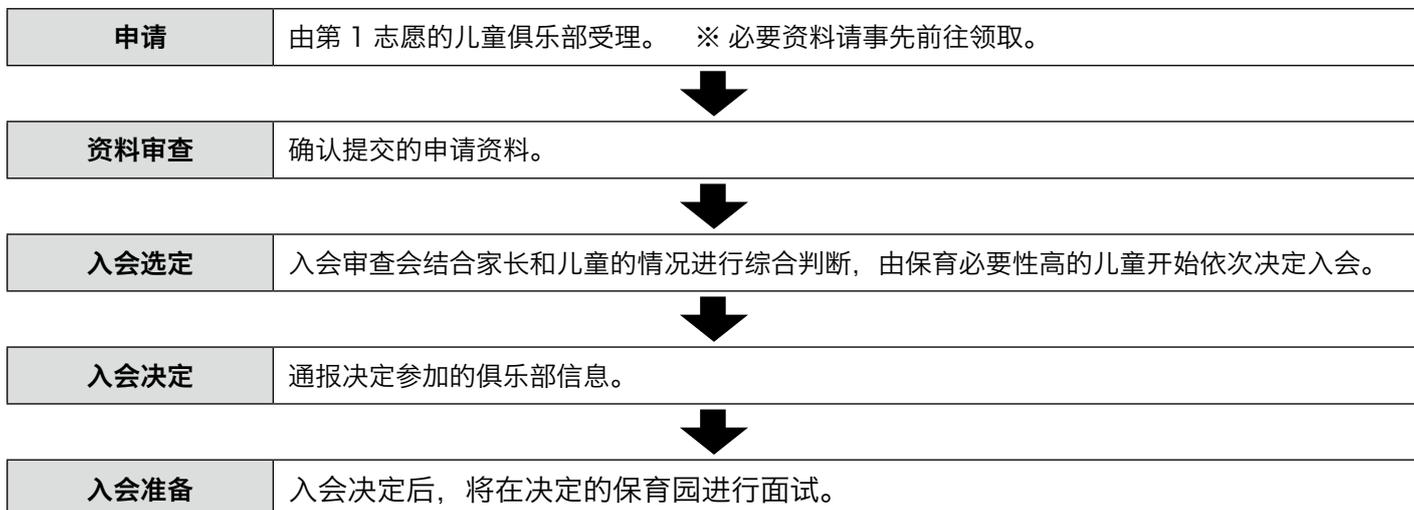
咨询：儿童保育课保育咨询系 电话：03-5246-1234



# 儿童俱乐部入会指南

儿童俱乐部以居住在台东区，放学后没有家长保育的小学生儿童为对象。入会申请随时受理，但根据希望入会的月份，申请截止日期有所差异。详情敬请咨询。

## ★儿童俱乐部入会手续★



咨询：儿童保育课放学后对策负责 电话：03-5246-1235